

Rapporto annuale 2023



Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind
Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral
Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale

**Cara lettrice,
caro lettore,**

la nascita di un bambino è uno dei momenti più belli della vita di un genitore. Ma se il proprio figlio viene al mondo con un handicap motorio di origine cerebrale, improvvisamente questo evento gioioso viene offuscato da molte paure e preoccupazioni. La disabilità è una condizione che può colpire chiunque e non esistono ricette magiche per affrontare un simile colpo del destino. Come crescerà il mio bambino? Come posso aiutarlo al meglio? Chi può aiutare noi come famiglia?

Queste sono solo alcune delle tante domande che affollano la mente delle persone interessate e a cui, in molti casi, non è così immediato trovare una risposta.

Proprio su questo punto si incentra l'aiuto della nostra Fondazione. Siamo al fianco delle famiglie e offriamo un aiuto accessibile e mirato.

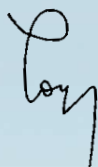
Attualmente sono ben 9 700 le persone e le famiglie iscritte presso la nostra Fondazione. Ciascuna può rivolgersi a noi con le proprie richieste nonché ricevere una consulenza competente e un aiuto rapido in quasi tutte le situazioni della vita.

Grazie al contributo delle nostre donatrici e dei nostri donatori, sempre numerosi e fedeli, anche nel 2023 abbiamo potuto fare molto ed essere al fianco delle persone interessate nella vita di tutti i giorni. Siamo riusciti inoltre a portare avanti i nostri apprezzati progetti e, laddove necessario,

a potenziarli. Personalmente sento il cuore riempirsi di immensa gratitudine quando vedo come il nostro aiuto arrivi in modo diretto e quanta gioia e serenità riusciamo a regalare alle persone iscritte presso la nostra Fondazione e ai loro familiari. Per loro, lo sgravio offerto dalla Fondazione Cerebral è un segnale molto importante: non sono soli con le loro preoccupazioni ma possono contare su un partner solido. Questa consapevolezza li aiuta a superare le difficili sfide che la loro condizione impone.

Ringrazio di cuore tutte le nostre donatrici e tutti i nostri donatori per la solidarietà e la generosità dimostrate nel 2023 e sono allo stesso tempo felice di sapervi al nostro fianco anche nel 2024. Insieme possiamo fare tanto.

Desidero inoltre ringraziare il team della Sede della Fondazione Cerebral a Berna e il Consiglio di Fondazione per il loro instancabile impegno. Ciascuno offre un contributo davvero enorme e sono felice e orgoglioso di essere anche io, in qualità di Presidente della Fondazione Cerebral, parte di questo splendido team.



Dr. rer. pol. Marc Joye, Presidente



Indice

4–5

Produrre musica e suoni con movimenti anche piccolissimi

Divertimento e gioia sulla neve

Trasparenza, controllo interno e revisione

Un aiuto su molteplici fronti e una consulenza sensibile in quasi tutte le situazioni della vita

6–7

Gioia, spensieratezza e piacere della musica allo stato puro

Vacanze in campeggio senza barriere ora anche nel Vallese

Giochi, divertimento e tanto sole

8–9

Lettere di ringraziamento delle famiglie

Conto annuale 2023

10–11

Intervista a Thomas Erne, Direttore della Fondazione Cerebral

Il piacere della cultura senza barriere

Un aiuto che prosegue anche dopo la vita

12–13

Mantenimento e potenziamento di offerte importanti

Più libertà di movimento grazie all'auto per scuola guida Cerebral

Cosa significa handicap motorio di origine cerebrale?

14

Evento informativo Fondazione Cerebral 2024

Nuova app didattica «The Unstoppables II»

15

Consiglio di Fondazione, sponsor e partner

Produrre musica e suoni con movimenti anche piccolissimi

Anche nel 2023 abbiamo potuto portare avanti il nostro progetto «Motion Composer» e dotare di questi apparecchi innovativi ancor più istituzioni su tutto il territorio svizzero.



Per permettere anche alle persone con disabilità gravi di esprimersi meglio, nel 2022 abbiamo lanciato il nostro progetto «Motion Composer». L'obiettivo di questo progetto è dotare le istituzioni svizzere di un Motion Composer. Questo apparecchio converte il movimento in musica. Grazie alla sua capacità di reagire anche a movimenti minimi è adatto persino alle persone con disabilità molto gravi che non riescono a muoversi con le proprie forze. Un battito di ciglia è sufficiente per far sì che l'apparecchio emetta dei suoni. Anche il divertimento è assicurato: il Motion Composer, infatti, non solo

è in grado di suonare diversi strumenti a scelta ma può anche riprodurre altri suoni, come il cinguettio degli uccellini.

Nel 2023 siamo riusciti a dotare sette istituzioni svizzere di un Motion Composer e a istruirle sull'uso dell'apparecchio. Organizziamo questi corsi di formazione e workshop musicali in collaborazione con Tabula Musica. I riscontri sono assolutamente positivi. L'apparecchio viene utilizzato dagli ospiti con molto piacere ed entusiasmo; siamo molto lieti di poter offrire questa possibilità.

Divertimento e gioia sulla neve

A gennaio 2023, insieme a Cosanum SA, abbiamo organizzato e svolto una nuova edizione dello snowdream Day nel comprensorio Madrisa nella Prettigovia.

Lo snowdream Day nasce per offrire a bambini e ragazzi con un handicap motorio di origine cerebrale e ai loro genitori e fratelli la possibilità di trascorrere una giornata spensierata sulla neve. Molti dei partecipanti sono su sedia a rotelle e, grazie a questo evento, per la

prima volta possono partecipare attivamente a diverse attività sportive sulla neve e scoprirle in tranquillità. Lo snowdream Day 2023 ha riscosso grande successo: le famiglie si sono godute appieno le diverse offerte e la gratitudine è stata enorme. Questo giorno

rimarrà a lungo tra i più bei ricordi di ciascuno dei partecipanti. Ringraziamo tutte le persone che si sono prodigate per la riuscita di questo evento speciale, in particolare anche la nostra partner Cosanum SA.



Un aiuto su molteplici fronti e una consulenza sensibile in quasi tutte le situazioni della vita

La Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale affianca e sostiene sin dalla sua nascita nel 1961 le persone con handicap motorio di origine cerebrale. Ad oggi presso la Fondazione sono iscritte ben 9 700 persone e famiglie. Ciascuna di esse riceve un aiuto rapido e, all'occorrenza, una consulenza competente.

L'obiettivo di tutti i servizi è la rilevazione precoce, il supporto, la formazione, la cura e l'assistenza sociale delle persone residenti in Svizzera con handicap motorio di origine cerebrale, spina bifida o distrofia muscolare.

Le prestazioni d'aiuto della Fondazione Cerebral comprendono offerte per promuovere la mobilità, lo sgravio nel quotidiano, il sostegno finanziario per la ristrutturazione dell'abitazione in funzione delle esigenze delle persone con disabilità e la fornitura di articoli per la cura e l'igiene. La Fondazione Cerebral s'impegna nella ricerca e nello sviluppo di nuovi mezzi ausiliari e terapie, e

sostiene le istituzioni che offrono posti residenziali e di lavoro alle persone con handicap motorio di origine cerebrale. Svolge inoltre un'importante opera di chiarificazione e d'informazione per abbattere i pregiudizi e sensibilizzare sempre più la popolazione nei confronti delle esigenze delle persone con disabilità. La Fondazione Cerebral continua a lanciare anche progetti propri, al fine di permettere alle persone con disabilità una vita quanto più possibile autodeterminata e attiva.

Un'altra offerta importante è il servizio di consulenza telefonica a disposizione di tutte le persone iscritte e delle loro famiglie.

Attraverso questo servizio viene offerta una consulenza specialistica gratuita e accessibile riguardante cura e assistenza, scuola, terapia, mezzi ausiliari, mantenimento e promozione dell'autonomia e mobilità. Siamo lieti di mettere a disposizione la nostra esperienza pluriennale, sostenendo gli interessati con competenza e, allo stesso tempo, con discrezione e molta sensibilità in tutte le loro richieste.

Trasparenza, controllo interno e revisione

Sottoponiamo la nostra Fondazione a un «controllo ordinario». In questo modo siamo certi di ottemperare al nostro impegno della massima trasparenza possibile. Dal controllo emerge che la nostra Sede lavora anche con un sistema di controllo interno (SCI) che è anch'esso parte integrante della revisione annuale.

Uno strumento di controllo volontario è la ZEWO (Servizio svizzero di certificazione delle organizzazioni di utilità pubblica che raccolgono le donazioni). Nel rispetto delle sue disposizioni, ci impegniamo alla trasparenza e alla chiarezza nella gestione delle donazioni, garantendone un impiego coscienzioso.

La vigilanza del Dipartimento federale dell'interno ai sensi dell'art. 84 CC costituisce un'ulteriore istanza di controllo.



Il marchio ZEWO garantisce che le donazioni vengono utilizzate in modo mirato e che la contabilità è controllata. La Fondazione Cerebral è certificata dalla ZEWO ed è riconosciuta di pubblica utilità.

Gioia, spensieratezza e piacere della musica allo stato puro

Nell'autunno 2023 abbiamo organizzato il nostro 10° concerto Cerebral al Bierhübeli di Berna – questa volta con la band zurighese Dabu Fantastic. Per rendere felici ancora più persone e famiglie, abbiamo organizzato due esibizioni consecutive.

Da dieci anni organizziamo in autunno un concerto per le persone con disabilità iscritte presso la nostra Fondazione e per le loro famiglie o per gli operatori. Affinché possano sentirsi completamente a proprio agio, durante il concerto non avvengono giochi di luci e anche la musica è regolata a un volume un po' più basso. Le persone su sedia a rotelle sono assolutamente benvenute e si può anche cantare ad alta voce, ballare e divertirsi. Sono a disposizione toilette adatte alle persone con disabilità e, per garantire una pronta reazione in caso di emergenza, è sempre presente anche la Polizia sanitaria di Berna. Non sorprende che il concerto Cerebral sia molto apprezzato dalle persone interessate e dalle loro famiglie. A causa della loro disabilità, spesso il concerto Cerebral rappresenta l'unico modo per assistere a un concerto dal vivo.



Anche quest'anno abbiamo potuto accogliere al Bierhübeli tantissimi appassionati di musica. Poiché questa era la decima edizione dei concerti Cerebral, abbiamo organizzato due esibizioni consecutive per rendere felici ancora più persone e famiglie.



Grande entusiasmo nella sala da concerto

All'evento hanno partecipato complessivamente 521 persone, alle quali abbiamo regalato una giornata indimenticabile a Berna. I Dabu Fantastic hanno tenuto due magnifici concerti che hanno entusiasmato il pubblico e regalato una gioia immensa. I musicisti hanno dedicato molto tempo ai loro ospiti e si sono messi pazientemente a disposizione per rilasciare autografi. Al termine dei due concerti abbiamo coccolato i partecipanti con un delizioso rinfresco.

Ringraziamo di cuore i Dabu Fantastic e il personale del Bierhübeli per il loro enorme impegno. Su Youtube è disponibile il video del nostro concerto Cerebral di quest'anno: è sufficiente scansionare il codice QR riportato qui sotto.



Scansionare il codice QR per accedere direttamente al video.

Vacanze in campeggio senza barriere ora anche nel Vallese

Nell'estate 2023 la nostra offerta di vacanze in campeggio si è ampliata: ora le persone con disabilità fisica e le loro famiglie possono trascorrere vacanze spensierate anche nel campeggio TCS di Sion (VS).

Insieme al TCS Svizzero come partner abbiamo potuto inaugurare due bungalow senza barriere anche nel campeggio di Sion (VS). I bungalow sono arredati in modo tale che anche le persone con disabilità fisica possano sentirsi completamente a proprio agio e godersi appieno la propria vacanza. Gli alloggi sono completamente accessibili alle sedie a rotelle e dispongono di diversi mezzi ausiliari come letti speciali che rendono più agevole per le famiglie prendersi cura del proprio caro. Complessivamente siamo già riusciti a fornire bungalow senza barriere a otto campeggi in

tutta la Svizzera. Presso il campeggio Lido di Lucerna è inoltre disponibile una roulotte accessibile alle sedie a rotelle, dotata di un preingresso fisso e di una spaziosa terrazza. La nostra offerta campeggi risponde a un'esigenza molto sentita e, per questo, desideriamo ampliarla ulteriormente.



Giochi, divertimento e tanto sole

Nell'estate 2023, insieme a Dualski Bellwald abbiamo organizzato per la prima volta un evento estivo a Bellwald (VS). Insieme alle famiglie abbiamo trascorso una piacevole giornata estiva all'insegna della gioia e dell'entusiasmo.

Bellwald ha molto da offrire anche durante la stagione estiva. Negli ultimi anni, insieme all'associazione Dualski Bellwald, siamo riusciti a organizzare diverse attività estive adatte anche alle persone con disabilità. Oggi, per esempio, sono disponibili due mountain bike elettriche dotate di rimorchio, è possibile utilizzare una sedia a rotelle elettrica da sterrato e usufruire di un'offerta di equitazione terapeutica.

In questo modo, la regione montana del Vallese diventa accessibile anche per le persone su sedia a rotelle e le loro famiglie, che possono

muoversi lontano dalle strade asfaltate e scoprire i numerosi sentieri escursionistici intorno a Bellwald. L'evento estivo vuole offrire alle persone e alle famiglie iscritte presso la nostra Fondazione la possibilità di conoscere più da vicino le varie offerte estive e di sperimentarle a proprio piacimento. Insieme abbiamo trascorso una giornata spensierata, resa ancor più piacevole da un clima splendido. La gioia e la gratitudine sono state immense e questo evento rimarrà sicuramente a lungo impresso nella memoria di tutti.

Per la prossima estate abbiamo già in programma una nuova edizione di questo evento estivo e non vediamo l'ora di poter nuovamente accogliere a Bellwald tante persone e i loro accompagnatori.



Lettere di ringraziamento



Abbiamo trascorso le vacanze al campeggio di Bönigen.
Il bungalow Cerebral era super!
Siamo stati tutti molto soddisfatti.
Grazie per questi bungalow e
per averci permesso di trascorrere
insieme vacanze in campeggio!

Famiglia von Burg, 4514 Lommiswil

Desidero ringraziarvi di cuore
per il vostro contributo alle
vacanze sugli sci di Philipp.
Nostro figlio è tornato soddi-
sfatto e contentissimo dalla
settimana a Bellwald. È meravi-
glioso che Philipp abbia avuto
già per due volte l'opportunità
di vivere questa esperienza!
Il suo sorriso sulla foto dice più
di qualunque parola.

Renata Dübendorfer,
9512 Rossrüti

Vi ringraziamo di cuore per il
vostro sostegno per l'acquisto del-
la nuova bicicletta a tre ruote di
Michel presso la Lebensart Bärau.
La settimana scorsa ha iniziato a
utilizzarla con grande gioia ed
entusiasmo. Per lui, questa bici
significa una qualità di vita auten-
tica. Un grazie di cuore, anche da
parte sua.

Famiglia Pfenninger, 3700 Spiez

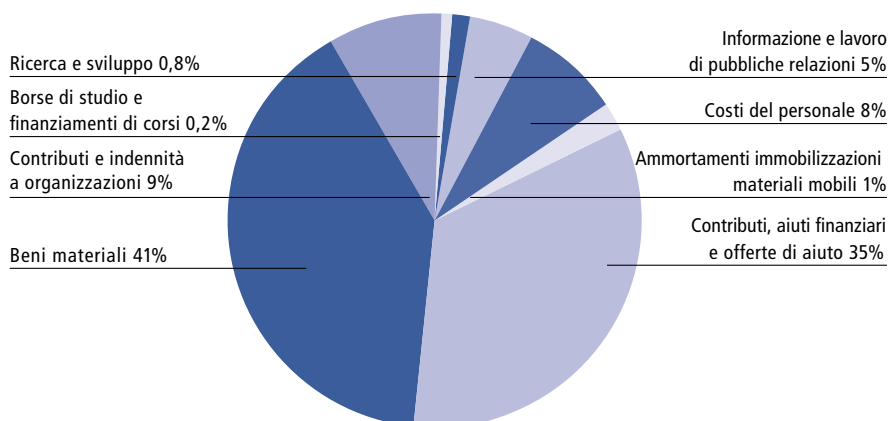


Conto annuale 2023

1 gennaio – 31 dicembre 2023

	2023 in 1 000 CHF	2022 in 1 000 CHF
Donazioni ricevute	9 031	7 697
<i>di cui finalizzate a uno scopo</i>	192	272
<i>di cui libere</i>	8 839	7 425
Ricavi da forniture e servizi	4 679	4 285
Ricavo di esercizio	13 710	11 982
Contributi e donazioni versati	4 585	5 061
Costi del personale	1 415	1 371
Spese di materiale (incl. articoli per la cura)	5 958	6 014
Ammortamenti	173	172
Oneri aziendali	12 131	12 618
Risultato di esercizio	1 579	-636
Risultato finanziario	3 398	-6 463
Risultato al lordo della variazione del capitale del fondo	4 977	-7 099
Variazione del capitale del fondo	158	241
Risultato annuale (al lordo di assegnazioni al capitale dell'organizzazione)	5 135	-6 858
Assegnazioni / Destinazioni		
Assegnazione capitale libero	-2 628	80
Assegnazione riserva di oscillazione valutaria per titoli	-2 507	6 778
Risultato annuale al netto delle assegnazioni	0	0
Capitale circolante	13 988	11 984
Patrimonio investito	44 208	40 987
Somma di bilancio	58 196	52 971

Spese per la fornitura delle prestazioni nel 2023



Questa immagine mostra la quota relativa delle singole unità operative rispetto alla spesa per la fornitura delle prestazioni 2023 pari a CHF 10,2 milioni.

Rapporto finanziario 2023

Il rapporto finanziario costituisce parte integrante della nostra relazione annuale. Comprende il conto annuale per gli anni 2023 e 2022, verificato dalla PwC SA e redatto in conformità alle raccomandazioni di «Swiss GAAP FER 21». Contiene anche spiegazioni sul risultato finanziario e d'affari della Fondazione nonché le necessarie informazioni supplementari.

Il rapporto finanziario 2023 è messo a disposizione su richiesta e a titolo gratuito.



È disponibile anche online
(www.cerebral.ch/it/publicazioni).

«Sono molto felice di avere un team così impegnato al mio fianco»



Thomas Erne, Direttore della Fondazione Cerebral

Com'è stato, secondo lei, l'anno appena trascorso?

Nonostante la situazione mondiale molto difficile possiamo guardare a un esercizio solido. Siamo riusciti a mantenere e talvolta persino ad ampliare le nostre numerose prestazioni e offerte e abbiamo affrontato con successo anche nuove interessanti sfide. Per la nostra Fondazione, l'esercizio 2023 è stato coronato dal successo anche dal punto di vista finanziario. Ancora una volta abbiamo potuto fare affidamento sulla fedeltà e sul sostegno delle nostre numerose donatrici e dei nostri numerosi donatori e, in particolare, abbiamo ricevuto anche considerevoli lasciti. Questa grande fiducia ci dimostra che il nostro aiuto arriva alle persone interessate e alle istituzioni e che, al contempo, siamo oggetto di attenzione da parte dei concittadini. Per questo siamo davvero grati.

In quali settori si è impegnata la Fondazione Cerebral nel 2023?

La parte più importante del nostro lavoro quotidiano continua a essere il servizio di consulenza e l'aiuto diretto. Il nostro team cura un contatto quotidiano con le famiglie, le persone interessate e le istituzioni iscritte presso di noi. Anche durante lo scorso anno, siamo stati per loro un'importante punto di riferimento e, in molti casi, abbiamo potuto offrire uno

sgravio urgentemente necessario. La Fondazione Cerebral si impegna in diversi settori a favore delle persone con handicap motorio di origine cerebrale. Scopo delle nostre prestazioni è consentire alle persone di condurre una vita quanto più possibile mobile e autonoma e di organizzare attivamente il proprio tempo libero. In quest'ottica, anche nel 2023 ci siamo impegnati a portare avanti le nostre numerose offerte per il tempo libero e ad ampliarle laddove necessario. Per esempio, siamo riusciti a inaugurare nuove stazioni di noleggio della nostra sedia a rotelle elettrica da sterrato sul Monte Tamaro (TI), a Stoos (SZ) e presso lo Swiss Bike Park vicino a Berna e abbiamo ulteriormente ampliato anche la nostra offerta di bungalow Cerebral senza barriere in campeggio. Ora due di questi bungalow sono disponibili per l'affitto anche a Sion (VS) e altre località seguiranno. Il 2023 ci ha visti molto attivi anche come partner per vari open-air, manifestazioni culturali ed eventi sportivi in Svizzera. Ci siamo occupati di allestire un'infrastruttura senza barriere che garantisca alle persone un accesso privo di limitazioni.

Quali sono stati i suoi personali momenti salienti?

I momenti più belli per me sono quelli in cui posso fare esperienza diretta dei risultati concreti del nostro aiuto alle persone e dei traguardi che riusciamo a realizzare. Per questo sono felicissimo quando posso partecipare a eventi come il nostro concerto Cerebral. L'enorme entusiasmo e la gratitudine che avverto mi commuovono nel profondo. Un appuntamento davvero speciale è stato certamente anche il primo evento estivo a Bellwald in giugno. Molte delle famiglie presenti non avevano ancora avuto la possibilità di sperimentare offerte come la sedia a rotelle elettrica da sterrato o le mountain bike elettriche; la loro gioia è stata quindi molto grande. Come ho già detto più volte, per me è fondamentale anche l'ottima collaborazione

con il mio team. L'impegno è enorme e di questo sono molto grato. Vorrei ringraziare di cuore anche il Consiglio di Fondazione, la Commissione finanze e il Comitato. Tutti noi lavoriamo con grande affiatamento e sono molto felice di avere collaboratrici e collaboratori così impegnati.

Il 2024 è già iniziato.

Quali sfide ci attendono?

Anche nel 2024 faremo di tutto per continuare a essere un partner solido per le persone e le famiglie iscritte presso di noi e rimanere al loro fianco nella vita di tutti i giorni. È inoltre molto importante tenere sempre gli occhi ben aperti e individuare tempestivamente le nuove esigenze. In questo modo possiamo reagire rapidamente e adottare le misure necessarie laddove serve.

Ancora una volta, una sfida importante sarà sensibilizzare la popolazione sulle esigenze delle persone con disabilità. Le persone interessate e le loro famiglie devono poter partecipare attivamente alla vita sociale e non essere isolate. Questo, tuttavia, può realizzarsi solo se si creano le condizioni per una convivenza autentica. Il nostro lavoro va in questa direzione. Naturalmente anche nel 2024 lanceremo diversi nuovi progetti e continueremo a portare avanti le nostre apprezzate offerte. Grazie alla collaborazione con Cosanum SA, per esempio, amplieremo la nostra offerta di minibus con due ulteriori veicoli e consegneremo un pass giornaliero musei a oltre 5000 famiglie. Stiamo inoltre sviluppando un progetto di mobilità per le istituzioni e, il 31 maggio e 1° giugno, svolgeremo il nostro apprezzato evento informativo nei padiglioni fieristici di Berna. Abbiamo in programma anche un progetto di inclusione in collaborazione con Das Zelt e la fondazione Laureus nell'ambito del quale offriremo a bambini e giovani la possibilità di vivere il grande palcoscenico del circo.

Il piacere della cultura senza barriere

Ci adoperiamo affinché le persone con disabilità abbiano accesso illimitato a numerosi festival, concerti e manifestazioni culturali in Svizzera.

Facciamo in modo che le spettatrici e gli spettatori con disabilità trovino tribune per sedie a rotelle, toilette adatte alle persone con disabilità e, ove possibile, possano muoversi liberamente nell'area del festival. L'estate scorsa abbiamo contribuito all'organizzazione dell'OpenAir St.Gallen (SG), del Gurtenfestival di Berna (BE), del Seaside Festival di Spiez (BE), dei Summerdays di Arbon (TG), del LAC NOIR Schwarzsee Festival (FR), del Lakelive Festival di Biel/Bienne (BE), delle Settimane musicali di Winterthur (ZH), del Thuner Wasserzauber, del ZugMagic e del Festival delle luci LiLu di Lucerna, consentendo così a tantissime persone con disabilità di godersi appieno il piacere della musica e di vivere momenti indimenticabili.



Un aiuto che prosegue anche dopo la vita



Sempre più persone desiderano fare del bene anche dopo la loro dipartita e inseriscono la nostra Fondazione nel loro testamento. Siamo molto grati per questa solidarietà verso le persone con handicap e disponiamo dei lasciti e dei legati con cura e in modo coscienzioso. Se si desidera destinare il proprio patrimonio o parte di esso alla Fondazione Cerebral e quindi ai bambini e agli adulti interessati, vale la pena pensarci per tempo e redigere un testamento giuridicamente valido. Senza

Accompagniamo le persone con handicap motorio di origine cerebrale durante tutta la loro vita. Fondamentali per noi sono i lasciti e i legati poiché ci aiutano a finanziare le nostre prestazioni.

testamento, la successione viene ripartita in base alla legge. In assenza di eredi legittimi, l'intera eredità passa allo Stato. I lasciti e i legati sono molto importanti per il nostro lavoro. Consideriamo le donazioni da lasciti un dono estremamente personale, indipendentemente dall'importo, oltre che un segno di stima e di vicinanza alle persone con handicap motorio di origine cerebrale. Un utile supporto per la regolamentazione del proprio lascito è costituito dalla nostra guida al testamento in cui vi sono tutte le informazioni necessarie e molti consigli utili. La nostra

guida al testamento è stata completamente rielaborata a inizio 2023 e integrata con le più recenti disposizioni del diritto successorio svizzero. Potete richiederla gratuitamente alla nostra Fondazione al dall'indirizzo www.cerebral.ch/donazioni/testamenti-legati.

Naturalmente il nostro Direttore, Thomas Erne sarà molto lieto di fornirvi una consulenza personale al numero 031 308 15 15.

Mantenimento e potenziamento di offerte importanti

La nostra Fondazione sostiene regolarmente le istituzioni che offrono posti residenziali, di formazione e di lavoro alle persone con handicap motorio di origine cerebrale.

L'offerta di prestazioni dell'associazione BFVI di Horw (Lucerna) era inizialmente rivolta esclusivamente a persone cieche e ipovedenti, mentre oggi comprende alloggi e luoghi di cura e attività adatti anche a persone con disabilità fisiche, psichiche, mentali o con disabilità plurime nonché a persone anziane e bisognose di cure. Attualmente presso l'associazione BFVI vivono o lavorano in un ambiente protetto anche 15 persone con handicap motorio di origine cerebrale.

La residenza risale al 1933 e non soddisfa più gli standard e le esigenze attuali. Doris Amrhein, Direttrice dell'associazione BFVI, spiega: «Le analisi della situazione e gli studi di fattibilità sono giunti al risultato che è più conveniente demolire la vecchia residenza e realizzare un nuovo edificio.» Il nuovo edificio offrirà spazio per 56 camere. L'intervento comprenderà inoltre un accesso alla casa di cura, una sala polivalente, la ristrutturazione della cucina,

un parziale risanamento della casa di cura attuale con 30 ampie camere, la realizzazione di un ulteriore atelier e la riorganizzazione dei locali per terapie e attività di attivazione. Se tutto andrà come previsto, la nuova ala sarà pronta nell'autunno 2025. Gli ospiti sono stati trasferiti in altre sistemazioni per la durata dei lavori. Doris Amrhein: «Non vedono l'ora di potersi stabilire nei loro nuovi alloggi e seguono con grande interesse l'avanzamento del cantiere.»

Un aiuto rapido e diretto

Per poter realizzare questo progetto edilizio, l'associazione BFVI ha bisogno di aiuto. Sosteniamo questo progetto con CHF 100 000.–. Doris Amrhein: «Siamo molto riconoscenti per il sostegno della Fondazione Cerebral. Quando abbiamo chiesto aiuto, la nostra domanda è stata subito presa seriamente in esame e il Direttore Thomas Erne è persino



venuto a farci visita per valutare la situazione. Abbiamo rapidamente ricevuto una risposta positiva. Questa benevolenza e il grande interesse sono estremamente importanti per noi.»

Così come il BFVI, aiutiamo anche altre istituzioni e fondazioni in tutta la Svizzera erogando contributi finanziari. Qui di seguito trovate un breve elenco dei diversi progetti che abbiamo sostenuto nel 2023:

- Eroghiamo all'associazione «La Paranthèse» di St. Gingolph (VS) un contributo di CHF 100 000.– per un urgente intervento di risanamento e la ristrutturazione senza barriere del suo edificio.
- Il Zentrum Elisabeth di Walchwil (ZG) riceve da noi un contributo di CHF 50 000.–. Con questo contributo sosteniamo il risanamento urgente dei locali, così che possano essere utilizzati ancora a lungo dalle persone con e senza disabilità.
- La Fondazione OTAF di Vezia (TI) riceve da noi un contributo di CHF 100 000.– per la costruzione di una nuova azienda agricola con posti di lavoro.



Più libertà di movimento grazie all'auto per scuola guida Cerebral

Da molti anni, le persone con disabilità fisica possono utilizzare le nostre auto speciali per scuola guida e, in questo modo, sostenere l'esame di guida. Questa offerta ha riscosso grande successo e viene sfruttata ampiamente. Per questo abbiamo acquistato altri due veicoli.

Ci adoperiamo affinché le persone con handicap motorio di origine cerebrale possano condurre una vita quanto più possibile attiva e autonoma. In questo senso, con i nostri veicoli speciali per scuola guida, aiutiamo queste persone anche a sostenere l'esame di guida. Disponiamo di una moderna flotta di VW Caddy trasformati che possono essere noleggiati a condizioni agevolate da 72 istruttrici e istruttori di guida appositamente formati in tutta la Svizzera. Finora la nostra offerta di

scuola guida comprendeva sei VW Caddy. Per soddisfare la grande richiesta, di recente abbiamo acquistato due ulteriori autoveicoli. Se necessario, aiutiamo le allieve e gli allievi anche a finanziare le loro ore di guida.



Come una grande famiglia

Salome e Thomas Wieland gestiscono con grande dedizione una piccola fattoria biologica a Röthenbach nell'Emmental e offrono al contempo posti residenziali e di lavoro per persone con disabilità. Per il suo impegno, la coppia riceve il Premio Cerebral 2024.



Salome e Thomas Wieland sono una giovane coppia che ha realizzato nella propria fattoria Wielandleben una residenza speciale per persone con disabilità. Qui, queste persone possono vivere e lavorare insieme alla famiglia dei gestori e sperimentare la meravigliosa sensazione di essere utili e di svolgere un'attività appagante. Aiutare nella gestione degli animali nella stalla, lavorare nei campi o nel grande orto oppure collaborare alla preparazione dei vari prodotti destinati al negozio interno della fattoria – le mansioni sono molteplici e variegata. La famiglia Wieland affianca le proprie collaboratrici e i propri collaboratori con grande empatia e si adopera affinché a

ciascuno venga assegnata un'occupazione adatta alle proprie esigenze. La comunità della fattoria funziona come una grande famiglia: i Wieland e la loro bambina di sei anni Lilou hanno una casa molto aperta in cui tutti possono sentirsi accolti e a proprio agio.

Il premio di riconoscimento della Fondazione Cerebral di CHF 20 000.– è stato nuovamente offerto dai coniugi Annegret e René Schefer dell'azienda Cosanum SA di Schlieren.

Nuova app didattica «The Unstoppables II»

Desideriamo sviluppare ulteriormente la nostra apprezzata app del gioco didattico «The Unstoppables» allo scopo di sensibilizzare ancor di più i bambini e i giovani riguardo alle esigenze delle persone con disabilità.



Un approccio libero da pregiudizi al tema della disabilità e una diversità serenamente vissuta sono indice di una società solida, sana e inclusiva, in cui tutti possano trovare il proprio spazio e vivere secondo le loro esigenze. La sensibilizzazione dovrebbe iniziare già da bambini. Per questo, alcuni anni fa, in collaborazione con l'Alta Scuola Pedagogica PHBern e LerNetz SA, abbiamo lanciato lo strumento didattico «Principio della diversità» e la relativa app «The Unstoppables». Nel 2022 è stata inoltre creata una piattaforma online per i docenti dedicata allo strumento didattico. Mettiamo a disposizione

delle scuole svizzere un mezzo efficace e adeguato per promuovere l'accettazione e la diversità nella scuola. L'app didattica «The Unstoppables» ha registrato un successo enorme e ha persino vinto premi internazionali. Desideriamo assolutamente continuare a promuovere questo approccio ludico ed estremamente semplice. Per questo abbiamo deciso di commissionare l'ulteriore sviluppo dell'app «The Unstoppables». Per poter realizzare questo importante progetto di sensibilizzazione, nel corso del 2024 vorremmo raccogliere CHF 200 000.--.

Evento informativo Fondazione Cerebral 2024

Il 31 maggio e 1° giugno 2024 organizzeremo nuovamente il nostro apprezzato evento informativo. Invitiamo le persone e le famiglie iscritte presso di noi a farci visita alla BernExpo. In occasione di questo evento le persone avranno la possibilità di conoscere più da vicino i nostri servizi e le offerte dei nostri numerosi partner. Potranno informarsi sui nuovi mezzi ausiliari e articoli per la cura nonché sulle

nostre numerose offerte di mobilità e per il tempo libero che potranno anche provare direttamente sul posto. Ci sarà ampio spazio anche per lo scambio personale, la convivialità e i piaceri del palato. Il nostro team della Sede sarà presente e a disposizione per offrire assistenza alle visitatrici e ai visitatori con consigli e suggerimenti.



Cosa significa handicap motorio di origine cerebrale?

Se durante la gravidanza, la nascita o nei primi anni di vita il cervello viene danneggiato, spesso si verificano handicap motori di diversa entità e gravità. Possono sopraggiungere disturbi sensoriali (vista o udito), cognitivi, del linguaggio e del comportamento e, in determinati casi, anche epilessia, con livelli di gravità diversi che determinano l'entità delle limitazioni nella vita di tutti i giorni.

I danni a carico del cervello in età infantile possono avere origine dalle cause più

disparate, ad esempio prima della nascita da un disturbo cerebrale o dalle conseguenze di un'infezione. Durante la nascita, le cause possono essere soprattutto un'insufficiente ossigenazione, emorragie o altre complicanze che compromettono il cervello. Nei primi anni di vita sono per lo più incidenti con lesioni cranio-cerebrali, insufficiente ossigenazione o gravi meningiti ed encefaliti a provocare gli handicap motori di origine cerebrale.

Essendo interessate per lo più ampie regioni cerebrali, è improbabile che un handicap motorio di origine cerebrale possa guarire. Grazie a terapie mirate e immediate è tuttavia possibile fare in modo che ogni bambino abbia la concreta speranza di conseguire un'autonomia per quanto possibile elevata, sempre tenendo conto della gravità del suo handicap.

Il Consiglio di Fondazione

(Aggiornato al 4 maggio 2024)

Dr. rer. pol. Marc Joye*, Presidente, Jabiru Finance SA, dal 2003, in carica dal 2019
Prof. em. Dr. med. Maja Steinlin*, 1° Vicepresidentessa, ex Responsabile del reparto Neuropediatria Clinica pediatrica universitaria Inselspital Berna, dal 2004
Dr. med. Beat Knecht*, 2° Vicepresidente, ex Capo servizio Centro riabilitazione ospedale pediatrico di Zurigo, dal 2000
Dr. Ruth Baumann, ex Direttrice Istituto Dialog Ethik, dal 2001
Thomas Benz, imprenditore edile, dal 2003
Corinne Birchmeier Darankoum, fisioterapista, dal 2022
Jürg Birri*, avvocato, Credit Suisse Group SA Zurigo, dal 2003
Herbert Bolliger, ex Presidente della direzione generale della Federazione delle cooperative Migros, dal 2005
Werner Breitenmoser, ex Direttore Cité Radieuse, dal 1997
Prof. Dr. med. Reinald Brunner, UKBB Basilea, dal 2006
Andreas Burgener, Direttore Associazione degli importatori svizzeri di automobili, dal 2005
Anne Cornali*, dal 2021
Stephan Frischknecht, avvocato, dal 2001
Peter Giger, Giger Management SA, dal 1994
Dr. iur. Maya Greuter, dal 1995
Prof. Dr. med. Sebastian Grunt, Capo servizio Neuropediatria Clinica pediatrica universitaria Inselspital Berna, dal 2023

Nik Hartmann*, esperto di media, dal 2014
Verena Heberlein, fisioterapista, dal 1984
Walter Inäbnit, ex Presidente del gruppo Haag-Streit, dal 2011
René Kälin*, Presidente Associazione Cerebral Svizzera, dal 2021
Dr. med. Annabeth Klingenberg, pediatra, dal 1988
Dr. med. Lea Köchli, Direttrice Frauengesundheitszentrum Zurigo, dal 2021
Prof. Dr. Hans Lichtsteiner, Aggiornamento professionale presso il VMI dell'Università di Friburgo, dal 2014
Jérôme Livet*, Direttore casa per anziani e casa di cura, dal 2021
Dr. med. Mark Mäder, ex primario REHAB, dal 2006
Patrick Mayer, NICON-TEC GmbH, dal 2017
Prof. Dr. med. Andreas Meyer*, primario Clinica di riabilitazione pediatrica Kinder-Reha Schweiz, Affoltern am Albis, dal 2017
Dr. iur. Dr. h.c. Willi Morger, ex membro della Direzione SUVA, dal 1987
Ulrich H. Moser, economista aziendale SSQEA, imprenditore, dal 2010
Roberto Roncoroni, Direttore fondazione OTAF Sorengo, dal 2023
Bruno Schwager, ex Direttore Manor SA, dal 1993
Hugues Spichiger, ex Responsabile di reparto Assurance Vaudoise, dal 1993
Cécile Thomi*, dal 2017
Leo Wolfsberg*, Direttore istituzione, dal 2012
Plinio Zanetti*, lic. oec. HSG, dal 2005

Claudia Zbären*, ex Centro Magliaso, dal 2017
Prof. Dr. Thomas Zeltner, ex Direttore Ufficio della sanità pubblica, dal 2005

Commissione finanze

Plinio Zanetti*, lic. oec. HSG, Presidente della Commissione finanze, dal 2005
Moritz Gattiker, Banca Cantonale di Zurigo, dal 2016
Tatjana Michel, lic. oec. publ., dal 2021

Comitato del patronato

Dr. iur. Pier M. Creazzo, avvocato
Dr. Max Gsell, ex Presidente RBA-Holding
François Loeb
Dr. iur. Lili Nabholz, ex Consigliera nazionale
Prof. Dr. iur. Thomas Pfisterer, ex Consigliere agli Stati
Dr. Gianandrea Rimoldi, Direttore BPVi (Suisse) Bank SA
Dr. Anton Scherrer, ex Presidente del Consiglio di amministrazione Swisscom
Dr. iur. Carlo Schmid, ex Consigliere agli Stati
Olivier Vodooz, avvocato

Direttore

Thomas Erne

* membro del Comitato

Sponsor e Partner

Allianz, sponsor per l'assicurazione veicoli a motore
AMAG Svizzera, sponsor per veicoli di scuola guida
AMF Bruns, Future Safe
Bonprix, abbigliamento
Carrosserie Warpel SA, partner mobilità
Cosanum SA, Schlieren, fornitore articoli per la cura, sponsor MERCI e spot TV informativi
La Mobiliare, sponsor per veicoli di scuola guida
Embru-Werke SA, fornitore letti speciali e sollevatori per vasca da bagno, sponsor prodotti stampa
Empfi med., fornitore ausili di posizionamento
Eurocar, partner mobilità
Fahriante GmbH, fornitore di biciclette speciali
GDI Rüschnikon, partner
Fondaz. pubblica utilità Accentus, Zurigo, partner
Fondaz. G. + R. Bollinger-Vorbrodt, Zurigo, partner
JST Multidrive, Berna, partner sedie a rotelle da sterrato
LerNetz SA, partner strumento didattico
Nosag SA, Villmergen, fornitore di sollevatori per piscina
Fondazione Petrzilka-Wirth, partner
Promefa, rampe pieghevoli
Rigert SA, Küsnacht am Rigi, produttori di saliscala
Scewo, Winterthur, partner sedie a rotelle
Scuola svizzera di sci Sedrun, dualski

Sportho GmbH, Dualski Bellwald
Fondazione Dialog Ethik, Zurigo
Tabula Musica, Liebefeld
TCS, partner camping
team.sacon GmbH, partner panchine speciali
Toi Toi SA, partner toilette mobili
ZEWI+Bébé Jou SA, Cham, fornitore di coperte speciali

Organizzazione partner

La Fondazione Cerebral lavora in stretta collaborazione con l'Associazione Cerebral Svizzera e ne supporta le attività anche finanziariamente, attualmente fino a CHF 800'000.- all'anno. L'organizzazione mantello, fondata nel 1957, promuove, rappresenta e coordina le richieste delle persone con handicap motorio di origine cerebrale e/o disabilità plurime, dei loro parenti e degli esperti del settore. Essa fornisce consulenza, informazioni specialistiche, seminari e vacanze, impegnandosi anche nella politica sociale.



Erlachstrasse 14, Casella postale, 3001 Berna
tel. 031 308 15 15,
www.cerebral.ch, cerebral@cerebral.ch

IBAN CH53 0900 0000 8000 0048 4



Scansionando questo codice QR, sarete reindirizzati direttamente alla nostra pagina delle donazioni. Grazie mille per il vostro prezioso sostegno!



Il marchio ZEW garantisce che le donazioni vengono utilizzate in modo mirato e che la contabilità è controllata. La Fondazione Cerebral è certificata dalla ZEW ed è riconosciuta di pubblica utilità.

Grazie mille per la vostra donazione!

Che siano donazioni singole o con uno scopo preciso, ogni contributo è importante e va direttamente a beneficio delle persone con handicap motori di origine cerebrale e delle loro famiglie. Naturalmente siamo anche molto riconoscenti per ogni donazione durante eventi speciali e per le disposizioni testamentarie.

Solo in questo modo potremo continuare a essere un partner solido e affidabile per ben 9 700 famiglie residenti in Svizzera.

«Aiutare unisce»

 www.facebook.com/cerebral.ch

 www.linkedin.com/company/stiftung-cerebral

 www.instagram.com/stiftung_cerebral



Scansionando questo codice QR, sarete reindirizzati direttamente al nostro film informativo. Naturalmente potete vederlo anche sul nostro sito web all'indirizzo www.cerebral.ch.



Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale
Erlachstrasse 14, 3001 Berna, tel. 031 308 15 15
IBAN CH53 0900 0000 8000 0048 4, www.cerebral.ch


Aiutare unisce